

 <p>1</p> <h1>DEKLARÁCIA PRÁV</h1> <h2>Odovzdať osobe vo väzbe (Všeobecný formulár)</h2>
---

**Nižšie uvedené informácie Vám musia byť poskytnuté v jazyku, ktorému rozumiete.**

***Tento dokument si môžete ponechať po celú dobu trvania väzby***

Informujeme Vás, že ste boli vzatý (á) do väzby, pretože bol proti Vám vznesený prijateľný dôvod, resp. dôvody z podozrenia, že ste sa dopustili, alebo ste sa pokúsili dopustiť trestného činu, za ktorý hrozí trest odňatia slobody.

Máte právo oboznámiť sa s predpokladanou podstatou, dátumom a miestom spáchania trestného činu, z ktorého ste podozrivý, ako aj s dôvodmi, ktoré viedli k Vašmu vzatiu do väzby.

V súvislosti s týmito skutkami budete vypočutý(á) počas väzby, ktorá môže trvať dvadsaťštyri hodín.

Po uplynutí tejto lehoty môže prokurátor Francúzskej republiky (alebo vyšetrujúci sudca) nariadiť predĺženie väzby o ďalších dvadsaťštyri hodín, ak dolná hranica trestu, ktorý Vám hrozí, je minimálne jeden rok väzenia. V prípade že je to možné, dostavíte sa pred tohto štátneho zástupcu, prípadne bude Vaše stretnutie zabezpečené prostredníctvom videokonferencie.

Po uplynutí väzby na základe rozhodnutia prokurátora Francúzskej republiky (alebo vyšetrovacieho sudcu), budete buď predvolaný (á) pred tohto štátneho zástupcu, alebo prepustený (á) na slobodu. V prvom prípade budete predvolaný pred sudcu v lehote najneskôr 20 hodín od ukončenia väzby.

**OKREM INÉHO VÁS INFORMUJEME, ŽE MÁTE PRÁVO :**

**Upovedomiť niektoré osoby**

Môžete požiadať o telefonické upovedomenie osoby, s ktorou obvykle žijete, alebo príbuzného v priamej línii, alebo niektorého z Vašich súrodencov, alebo Vášho opatrovníka alebo poručníka o opatrení vzatia do väzby, ktoré bolo na Vás vydané

Takisto môžete upovedomiť Vášho zamestnávateľa.

Ak ste cudzí štátny príslušník, môžete okrem iného upovedomiť konzulárny úrad krajiny, z ktorej pochádzate.

Prokurátor Francúzskej republiky (alebo vyšetrovací sudca) však môže voči týmto požiadavkám vzniesť námietky vyplývajúce z potrieb vyšetrovania.

S výnimkou neprekonateľných okolností môže plnenie týchto formalít nastať najneskôr do 3 hodín od momentu vznesenia Vašej požiadavky.

**Lekárske vyšetrenie**

Môžete požiadať o lekárske vyšetrenie. V prípade predĺženia väzby môžete požiadať o ďalšie lekárske vyšetrenie.

**Učiniť vyhlásenia, odpovedať na otázky, alebo odoprieť vypovedať**

Po preukázaní Vašej identity máte počas výsluchov právo:

- učiniť vyhlásenia

- odpovedať na položené otázky
- alebo mlčať.

### **Požiadat' o pomoc advokáta**

#### **- Výber advokáta**

Od začiatku trvania väzby, a v prípade predĺženia väzby od začiatku tohto predĺženia, môžete požiadať o právnu pomoc advokáta podľa vlastného výberu. Ak nie ste schopný (á) zvoliť si advokáta, alebo ak nie je možné skontaktovať sa so zvoleným advokátom, môžete požiadať o súdom stanoveného obhajcu.

Vášho advokáta môžu taktiež určiť osoby, ktoré ste upovedomili: v takomto prípade musíte určenie advokáta potvrdiť.

#### **- Právna pomoc advokáta a trvanie jeho činnosti**

Advokát môže:

- viesť s Vami rozhovor počas 30 minút za podmienok, ktoré zaručia dôvernosc rozhovoru;
- a ak o to požiadate, môže Vás zastupovať pri výsluchoch a konfrontáciách.

V takomto prípade, nebude môcť Váš 1. výsluch, ak sa netýka len zisťovania identity, začať bez prítomnosti advokáta ešte pred uplynutím dvojhodinovej lehoty, ktorá nasleduje po jeho upovedomení na základe Vašej žiadosti. Avšak váš 1. výsluch môže začať okamžite aj v prípade neprítomnosti vášho advokáta na základe povolenia prokurátora Francúzskej republiky (alebo vyšetrovacieho sudcu), ak to vyžadujú potreby vyšetrovania.

Ak sa Váš advokát dostaví v priebehu výsluchu alebo konfrontácie, toto konanie môže byť na základe Vašej žiadosti prerušené, aby ste mali možnosť sa s ním stretnúť.

Prokurátor Francúzskej republiky (alebo vyšetrovací sudca) a väzobný sudca však môžu z nalievavých dôvodov a vo výnimočnom prípade rozhodnúť o odročení právnej pomoci Vášho advokáta počas výsluchov na dobu 12 hodín s možnosťou opätovného predĺženia, za predpokladu, že dolná hranica trestu, ktorý vám hrozí, je päť rokov.

### **Asistencia tlmočníka**

Ak nehovoríte francúzsky, alebo francúzsky nerozumiete, máte právo na bezplatnú asistenciu tlmočníka počas výsluchov a na zabezpečenie komunikácie s Vaším obhajcom.

### **Právo požiadať o ukončenie väzby**

Ak prokurátor Francúzskej republiky alebo vyšetrovací sudca rozhodne o prípadnom predĺžení väzby, máte právo ho požiadať, aby k tomuto opatreniu nedošlo.

### **Prístup k niektorým zložkám Vášho spisu**

Na základe Vašej žiadosti, alebo na základe žiadosti Vášho advokáta môžete najneskôr do začiatku prípadného predĺženia väzby požiadať o nahliadnutie:

- do protokolu s oznámením o Vašom umiestnení do väzby;
- do lekárskeho osvedčenia, resp. osvedčení vydaných lekárom, ktorý Vás vyšetřil.
- do protokolu, resp. protokolov z Vašich výsluchov.

### **Byť informovaný (á) o pokračovaní konania**

Po ukončení väzby a za predpokladu, že prokurátor Francúzskej republiky nevydal žiadne rozhodnutie o pokračovaní konania, môžete po uplynutí lehoty šiestich mesiacov požiadať prokurátora Francúzskej republiky, ktorý je príslušný v danej veci, o poskytnutie informácií o ďalších krokoch, ktoré v tejto veci zvažuje.